

露易莎·布法蒂契 Louisa BUFARDECI

《某些物質旗幟》的構想，來自於二〇〇八年底我為東京現代美術館時的經驗。最初看到作品預計展出的地點，也就是美術館大廳的空間照片時，令我嚇了一跳。它看來如此之大，立即讓我聯想起許多國際機場偌大過剩的垂直空間。我決定用這個想法進行創作，為如此的空間設計出大型國旗的替代系列。

國旗通常代表一個國家的理想、歷史、政治結構、地理和隸屬聯盟。這件作品背後的概念，是為了思考如何運用設計，讓國旗可以呈現出人民的一般資訊。星星、圓圈、條紋、新月、菱形和其他形狀，在整面旗幟上佔的比例就像人口的比例一樣，描繪出這個國家人民的一般資訊，像是以下族群的比例：抽煙的、有車的、失業的、常常上網、自認「非常快樂」的、不以國家自豪的，以及在政治方面傾向「極右」或「極左」的人口比例。

這樣做的目的，是要將理想化的旗幟象徵學，重新安置到一般事物的領域。最後，旗幟是由泡泡紗製成的——這種織料的質地具有皺摺的紋路，因此要比一般的平滑織料更易具有吸汗的效果，圖案則多半是條紋或格子狀的。

Some Material Flags was initiated as a commission for the Museum of Contemporary Art (MOT) in Tokyo in late 2008. When I initially saw the photos of the proposed site, the museum's foyer space, I was struck by how spacious it appeared. It immediately called to mind the vast and excessive vertical space of many international airports. I decided I wanted to work with this analogy and designed an alternative series of large national flags for the space.

The national flag typically represents the ideals, history, political structure, geography, and affiliations of a country. The concept behind this project was to consider how a national flag might be designed to represent commonplace information about its citizens. Stars, circles, stripes, crescents, diamonds and other shapes illustrate – in proportion to the entire population as to the entire flag – such ordinary information as the proportion of citizens who smoke, who own a car, who are unemployed, who use the internet regularly, who consider themselves to be “very happy”, who are not proud of their country, and who ally themselves with either the “far left” or “far right” of the political scale.

The idea was to relocate the idealistic symbology of flags into the realm of the ordinary. To this end, the flags are made of seersucker – a fabric whose texture is striped with puckers and designed for the practical effect of wicking sweat off a person's body with much greater ease than a typical flat fabric. Its pattern is generally striped or checked.

露易莎·布法蒂契，《某些物質旗幟》

2008，縐條紋薄織物，400 x 200 x 10 公分，展出共十面。藝術家與安娜·史瓦茲畫廊共同提供。

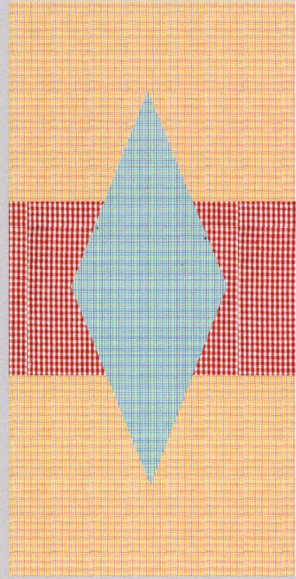
Louisa BUFARDECI, *Some Material Flags*,

2008, Seersucker fabric, 400 x 200 cm x 10 (pieces), courtesy of the artist and Anna Schwartz Gallery, Melbourne and Sydney.

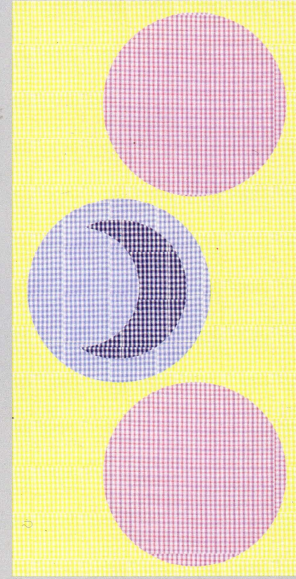


露易莎·布法蒂契，《某些物質旗幟》，東京現代美術館展場照，2008。

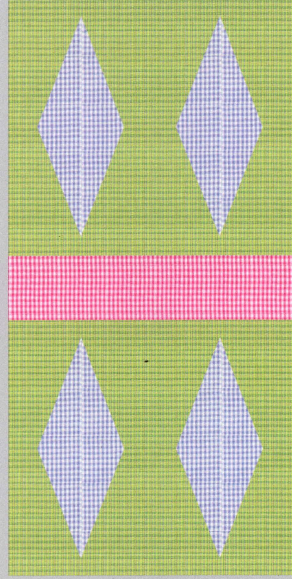
Louisa BUFARDECI, *Some Material Flags*, Installation View of the Museum of Contemporary Art, Tokyo, 2008.



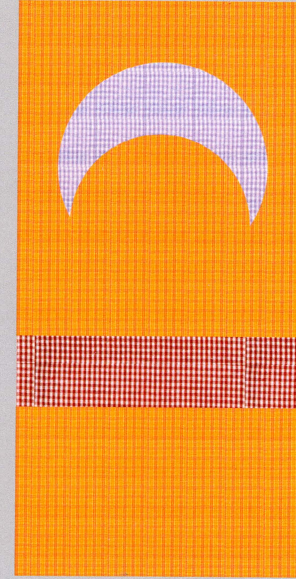
孟加拉 Bangladesh



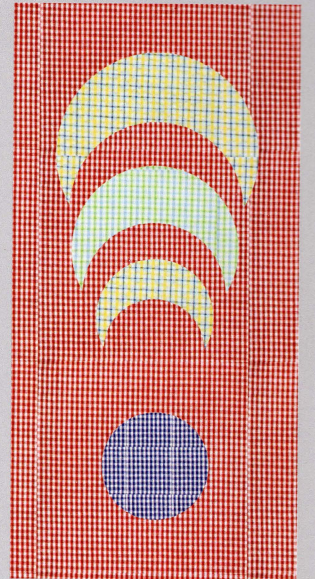
香港 Hong Kong



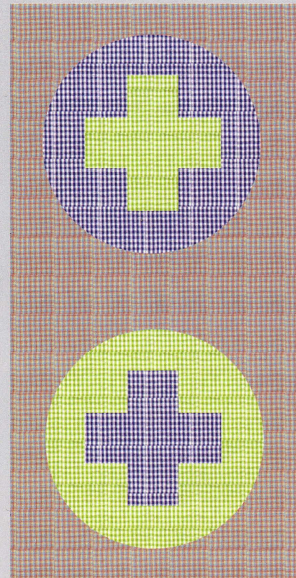
印度 India



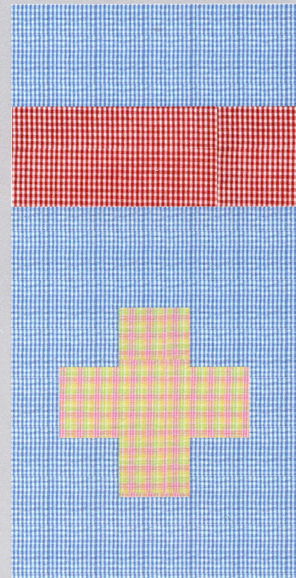
印尼 Indonesia



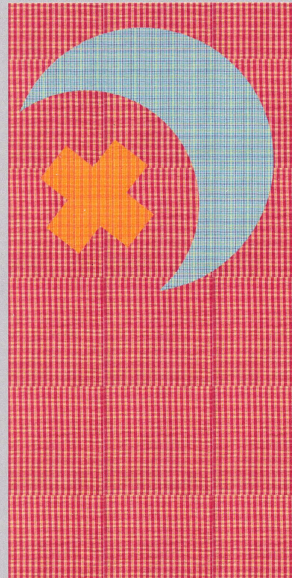
吉爾吉斯坦 Kyrgyzstan



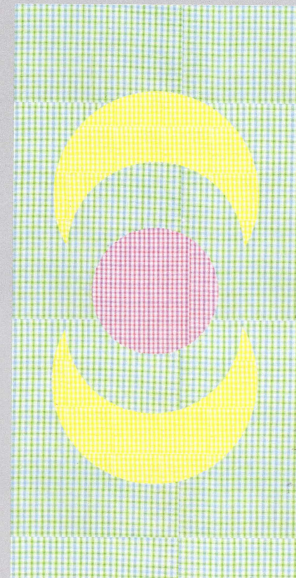
拉脫維亞 Latvia



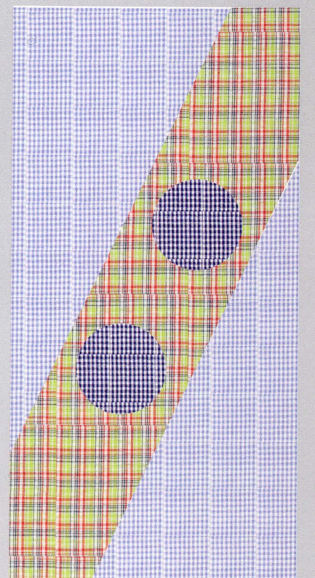
墨西哥 Mexico



摩洛哥 Morocco



蘇丹 Sudan



土耳其 Turkey